

**Zmluva o vzájomnej spolupráci a koordinácii pri napĺňaní horizontálnej priority  
marginalizované rómske komunity**  
(ďalej len „Zmluva“ )

uzatvorená medzi

**1. Úradom vlády Slovenskej republiky,**

Úradom splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity (ďalej len „Úrad splnomocnenca“)

Sídlo: Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava

V zastúpení: Ing. Igor Federič- Vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky ako štatutárny zástupca

Úradu vlády Slovenskej republiky

IČO: 00151513

**2. Ministerstvom školstva Slovenskej republiky ako Riadiacim orgánom pre Operačný program**

Vzdelávanie (ďalej len „Ministerstvo školstva SR“)

Sídlo: Stromová 1, 813 30 Bratislava

V zastúpení: Prof. Ing. Ján Mikolaj, CSc.- Minister školstva Slovenskej republiky, štatutárny zástupca Ministerstva školstva Slovenskej republiky

IČO: 00164381

**3. Agentúrou Ministerstva školstva Slovenskej republiky pre štrukturálne fondy EÚ ako Sprostredkovateľským orgánom pod Riadiacim orgánom pre Operačný program Vzdelávanie (ďalej len „Agentúra“)**

Sídlo: Hanulova 5/B, 841 01 Bratislava

V zastúpení: Ing. Alexandra Drgová- Generálna riaditeľka Agentúry Ministerstva školstva Slovenskej republiky pre štrukturálne fondy EÚ, štatutárny zástupca Agentúry Ministerstva školstva Slovenskej republiky pre štrukturálne fondy EÚ

IČO: 31819494

(ďalej aj „zmluvné strany“)

**Článok I.  
Predmet a účel Zmluvy**

- (1) Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomnej spolupráce a koordinácie pri napĺňaní horizontálnej priority marginalizované rómskej komunity (ďalej aj „HP MRK“), efektívnejšej koordinácie činností a finančných zdrojov pri využívaní prostriedkov v rámci opatrenia 3.1 Zvyšovanie vzdelanostnej úrovne príslušníkov marginalizovaných rómskych komunit (ďalej len „opatrenie 3.1“) Operačného programu Vzdelávanie, spolufinancovaného z Európskeho sociálneho fondu (ďalej aj „ESF“) v programovom období 2007-2013, v záujme zlepšenia sociálno-ekonomickejho postavenia rómskych komunit.
- (2) Účelom tejto Zmluvy je ustanoviť úlohy zmluvných strán pri napĺňaní HP MRK Národného strategického referenčného rámca Slovenskej republiky na roky 2007-2013 (ďalej aj „NSRR“) v rámci opatrenia 3.1 Operačného programu Vzdelávanie.
- (3) Úlohy zmluvných strán sa upravujú osobitne pri dopytovo-orientovaných projektoch v rámci opatrenia 3.1 Operačného programu Vzdelávanie s identifikovaným rómskym osídlením alebo uvádzajúcim ako jednu z cieľových skupín znevýhodnené, marginalizované, sociálne skupiny alebo rómske komunity a osobitne pri projektoch spadajúcich pod komplexný prístup, čiže projektoch ktoré budú výsledkom schválených lokálnych stratégii komplexného prístupu a budú predkladané v rámci opatrenia 3.1 Operačného programu Vzdelávanie.
- (4) Záväzky zmluvných strán vyplývajúce z iných záväzných dokumentov nie sú dotknuté ustanoveniami tejto Zmluvy.
- (5) Touto Zmluvou nie je dotknutá celková zodpovednosť Ministerstva školstva SR ako Riadiaceho orgánu za riadenie a implementáciu Operačného programu Vzdelávanie.

## Článok II. Definícia pojmov

Na účely tejto Zmluvy sa rozumie pod pojmom:

- (1) Dopytovo-orientovaný projekt- operácia, realizovaná v súlade so zmluvou o poskytnutí nenávratného finančného prostriedku, resp. iným právnym titulom pozostávajúca z jasne definovaných aktivít realizovaných vyčlenenými nástrojmi a prostriedkami v definovanom období, vybraná v súlade s procesom schvaľovania žiadostí o nenávratný finančný príspevok , ktorá prispieva k plneniu cieľov prioritnej osi a operačného programu.
- (2) Európsky sociálny fond- finančný nástroj štrukturálnej a regionálnej politiky EÚ, ktorý prispieva k financovaniu pomoci na posilnenie ekonomickej a sociálnej súdržnosti zlepšovaním podmienok pre zamestnanosť a tvorbu pracovných príležitostí, podporou vyššej úrovne zamestnanosti a väčšieho počtu a lepších pracovných miest cestou podpory politík členských krajín s cieľom dosiahnuť plnú zamestnanosť, kvalitu a produktivitu práce, propagovať sociálne začleňovanie (inklúziu) vrátane prístupu znevýhodnených ľudí k práci a znižovať národné, regionálne a miestne rozdiely (čl.2 Nariadenia (ES) č. 1081/2006).
- (3) Horizontálna priorita NSRR- priorita NSRR, ktorá komplementárnym spôsobom vplýva na ciele NSRR a ktorej zmyslom je zabezpečiť dosiahnutie pre ňu definovaného cieľa, ktorý sa týka viacerých priorit NSRR a nemôže byť teda zabezpečený len prostredníctvom jedného operačného programu, ale vyžaduje si koordinovaný prístup pretínajúci viaceré špecifické priority, resp. projekty.
- (4) Komplexný prístup- prístup, ktorý je uplatňovaný v rámci realizácie horizontálnej priority MRK pri riešení problémov marginalizovaných rómskych komunit a ktorý generuje synergické pôsobenie na všetky aspekty života rómskej komunity a v konečnom dôsledku pôsobi na skvalitnenie životných podmienok rómskej komunity.
- (5) Lokálna stratégia komplexného prístupu- komplexný projekt zameraný na riešenie problémov MRK, ktorý pozostáva zo samotnej rozvojovej strednodobej stratégie a súboru samostatných projektov v počte minimálne 3 a maximálne 6, ktoré v stanovenej postupnosti a časovej následnosti simultánne riešia potreby rôznych oblastí problematiky MRK tak, aby tieto vzájomne tvorili ucelený synergický rozvojový celok.
- (6) Marginalizované rómske komunity (ďalej aj „MRK“)- koncentrácie Rómov, ktoré patria medzi najohrozenejšie skupiny obyvateľstva, trpiace vysokou mierou deprivácie a sociálnej exklúzie.
- (7) Operačný program- dokument predložený členským štátom a prijatý Komisiou, ktorý určuje stratégiu rozvoja pomocou jednotného súboru priorit, na ktorých dosiahnutie sa bude žiadať pomoc z niektorého fondu alebo v prípade vybraných oblastí cieľa Konvergencia z Kohézneho fondu a ERDF (čl.2 Nariadenia Rady ES č.1083/2006).
- (8) Priebežná výzva- východiskový metodický a odborný podklad zo strany Riadiaceho orgánu/Sprostredkovateľského orgánu pod Riadiacim orgánom, na základe ktorého žiadateľ o NFP vypracováva a predkladá žiadost o NFP počas dlhšieho obdobia a uzávierka výzvy je podmienená obdobím, na ktoré je vyhlásená alebo vyčerpaním prostriedkov OP alokovaných na danú výzvu.
- (9) Prioritná os- jedna z priorit stratégie v operačnom programe, ktorá sa skladá zo skupiny navzájom súvisiacich operácií s konkrétnymi, merateľnými cieľmi. Prioritná os operačného programu sa rovná jednej konkrétej strategickej/specifickej priorite stratégie Národného strategického referenčného rámcu SR na roky 2007-2013.
- (10) Projekt zameraný na marginalizované rómske komunity- projekt odstraňujúci vysokú mieru deprivácie a sociálnu exklúziu marginalizovaných rómskych komunit.
- (11) Riadiaci orgán- národný, regionálny alebo miestny verejný orgán alebo súkromný orgán určený členským štátom, ktorý je zodpovedný za riadenie operačného programu. Riadiaci orgán je menovaný pre každý operačný program. V podmienkach SR určuje jednotlivé riadiace orgány vláda SR.

(12) Sprostredkovateľský orgán pod Riadiacim orgánom- v zmysle čl. 2 Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 každý verejný, alebo súkromný subjekt alebo verejná alebo súkromná služba, ktorá koná pod vedením riadiaceho orgánu alebo ktorá vykonáva povinnosti v mene takého orgánu vo vzťahu k prijímateľom vykonávajúcim projekty.

(13) Štrukturálne fondy- nástroje štrukturálnej politiky ES využívané na dosiahnutie jej cieľov. K štrukturálnym fondom patria Európsky fond regionálneho rozvoja, Európsky sociálny fond.

### Článok III.

#### Úlohy zmluvných strán pri dopytovo- orientovaných projektoch

(1) V rámci implementácie opatrenia 3.1 Operačného programu Vzdelávanie sa Ministerstvo školstva SR zavázuje:

- spolupracovať s Úradom splnomocnenca na úpravách Operačného programu Vzdelávanie,
- spolupracovať s Úradom splnomocnenca na úpravách Programového manuálu pre Operačný program Vzdelávanie,
- pozývať zástupcu Úradu splnomocnenca na zasadnutia Monitorovacieho výboru pre Operačný program Vzdelávanie.

(2) V rámci implementácie opatrenia 3.1 Operačného programu Vzdelávanie sa Agentúra na základe Splnomocnenia o delegovaní právomoci, na základe ktorého Ministerstvo školstva SR ako Riadiaci orgán deleguje právomoci pre realizáciu Operačného programu Vzdelávanie na Agentúru Ministerstva školstva Slovenskej republiky pre štrukturálne fondy EÚ ako Sprostredkovateľský orgán pod Riadiacim orgánom (ďalej len „splnomocnenie“), zavázuje:

- zabezpečiť účasť zástupcu Úradu splnomocnenca v procese odborného hodnotenia žiadostí o nenávratný finančný príspevok, v ktorých žiadateľ identifikoval, že projekt je zameraný na marginalizované rómske komunity (ďalej len „MRK“),
- pozývať zástupcu Úradu splnomocnenca na zasadnutia výberovej komisie pre výber projektov zameraných na MRK,
- zabezpečiť informovanosť Úradu splnomocnenca o schválených projektoch, v ktorých žiadateľ identifikoval že projekt je zameraný na MRK,
- poskytnúť k nahliadnutiu Úradu splnomocnenca projekty v ktorých žiadateľ identifikoval, že projekt je zameraný na MRK, vrátane príloh, za účelom získania informácií potrebných pre analýzu a hodnotenie HP MRK,
- oznamovať Úradu splnomocnenca uzavretie zmlúv, a odstúpení od zmlúv o poskytnutí nenávratného finančného príspevku pri projektoch zameraných na MRK v termínoch k 31. januáru a k 31. júlu príslušného kalendárneho roka,
- spolupracovať s Úradom splnomocnenca vlády v rámci opatrenia 3.1 pri vypracovaní časového harmonogramu výziev na predkladanie žiadostí o nenávratný finančný príspevok.

(3) Úrad splnomocnenca vlády ako koordinátor horizontálnej priority MRK sa zavázuje:

- vypracovať prostredníctvom hodnotiteľa navrhnutého Úradom splnomocnenca hodnotiaci hárok k žiadostiam o nenávratný finančný príspevok, v ktorých žiadateľ identifikoval, že projekt je zameraný na MRK,
- zúčastňovať sa zasadnutí výberovej komisie pre výber projektov zameraných na MRK a predložených v rámci opatrenia 3.1,
- vykonávať v spolupráci, po dohode a za účasti Agentúry v rámci opatrenia 3.1, monitorovanie projektov pre potreby Úradu splnomocnenca na vzorke definovanej Agentúrou,
- zúčastňovať sa zasadnutí Monitorovacieho výboru pre Operačný program Vzdelávanie.

### Článok IV.

#### Úlohy zmluvných strán pri realizácii komplexného prístupu

(1) V rámci implementácie Operačného programu Vzdelávanie sa Ministerstvo školstva SR zavázuje:

- a) vzhľadom na ustanovenie Národného strategického referenčného rámca kapitola 4.3.5 Horizontálne priority, časť A. Marginalizované rómske komunity, indikatívne vyčlenií v rámci Opatrenia 3.1 Operačného programu Vzdelávanie alokáciu v celkovej výške 17 mil. EUR (slovom sedemnásť miliónov EUR) na implementáciu komplexného prístupu,
- b) aktívne sa zúčastňovať na zasadnutí Pracovnej skupiny pre HP MRK, Medzirezortnej hodnotiacej a výberovej komisii lokálnych stratégii komplexného prístupu a Monitorovacej skupiny komplexného prístupu prostredníctvom svojich zástupcov,
- c) menovať/nominovať svojho zástupcu v stanovenom termíne do Medzirezortnej hodnotiacej a výberovej komisie lokálnych stratégii komplexného prístupu a Monitorovacej skupiny komplexného prístupu na základe požiadaviek Úradu splnomocnenca zaslanej listom,
- d) spolupracovať s Úradom splnomocnenca pri príprave priebežnej výzvy na predkladanie projektov v rámci komplexného prístupu,
- e) poskytovať Úradu splnomocnenca informácie a údaje potrebné pre výkon monitorovania a hodnotenia dopadu štrukturálnych fondov na MRK, ako aj informácie a dokumenty relevantné k HP MRK na všetkých úrovniach implementácie Operačného programu Vzdelávanie prostredníctvom opatrenia 3.1
- f) v spolupráci s Úradom splnomocnenca a ostatnými Riadiacimi orgánmi spolupracovať na zabezpečenie časového súladu schvaľovania jednotlivých čiastkových projektov komplexného prístupu,
- g) spolupracovať s Úradom splnomocnenca na príprave výzvy na predkladanie Lokálnej stratégie komplexného prístupu,
- h) pozývať zástupcu Úradu splnomocnenca na zasadnutia Monitorovacieho výboru pre Operačný program Vzdelávanie.

(2) V rámci implementácie Operačného v rámci opatrenia 3.1 programu Vzdelávanie sa Agentúra na základe splnomocnenia, zaväzuje:

- a) spolupracovať s Úradom splnomocnenca pri príprave priebežnej výzvy na predkladanie projektov v rámci komplexného prístupu,
- b) vyhlásiť priebežnú výzvu na predkladanie projektov v rámci komplexného prístupu v súlade s časovým harmonogramom realizácie schválenej lokálnej stratégie komplexného prístupu,
- c) zabezpečiť účasť zástupcu Úradu splnomocnenca v procese odborného hodnotenia žiadostí o nenávratný finančný príspevok,
- d) pozývať zástupcu Úradu splnomocnenca na zasadnutia výberovej komisie pre výber projektov,
- e) spolupracovať s Úradom splnomocnenca pri monitorovaní a hodnotení schválených projektov predložených v rámci Lokálnej stratégie komplexného prístupu,
- f) poskytnúť k nahladeniu Úradu splnomocnenca projekty vrátane príloh za účelom získania informácií potrebných pre analýzu a hodnotenie komplexného prístupu,
- g) v spolupráci s Úradom splnomocnenca a ostatnými Riadiacimi orgánmi spolupracovať na zabezpečenie časového súladu schvaľovania jednotlivých čiastkových projektov komplexného prístupu,
- h) spolupracovať s Úradom splnomocnenca na príprave výzvy na predkladanie Lokálnej stratégie komplexného prístupu,
- i) oznamovať Úradu splnomocnenca uzavretie zmlúv, dodatkov a odstúpení od zmlúv o poskytnutí nenávratného finančného príspevku v termínoch k 31. januáru a k 31. júlu príslušného kalendárneho roka,
- j) menovať/nominovať svojho zástupcu v stanovenom termíne do Medzirezortnej hodnotiacej a výberovej komisie lokálnych stratégii komplexného prístupu a Monitorovacej skupiny komplexného prístupu na základe požiadaviek Úradu splnomocnenca zaslanej listom,
- k) spolupracovať s Úradom splnomocnenca v rámci opatrenia 3.1 na vypracovanie časového harmonogramu výziev na predkladanie žiadostí o nenávratný finančný príspevok,
- l) aktívne sa zúčastňovať na zasadnutí Pracovnej skupiny pre HP MRK, Medzirezortnej hodnotiacej a výberovej komisii lokálnych stratégii komplexného prístupu a Monitorovacej skupiny komplexného prístupu prostredníctvom svojich zástupcov.

(3) Úrad splnomocnenca ako koordinátor horizontálnej priority MRK sa zaväzuje:

- a) spolupracovať s Ministerstvom školstva SR a Agentúrou pri príprave priebežnej výzvy na predkladanie projektov zo schválených lokálnych stratégii komplexného prístupu,
- b) spolupracovať s Ministerstvom školstva SR a Agentúrou pri hodnotení a monitorovaní projektov predkladaných v rámci schválených lokálnych stratégii komplexného prístupu,

- c) spolupracovať pri monitorovaní a hodnotení dopadu štrukturálnych fondov EÚ, konkrétnie ESF na MRK v období 2007-2013 spolu s Pracovnou skupinou pre HP MRK,
- d) zabezpečovať špeciálne monitorovanie a hodnotenie zamerané na celkové plnenie schválených lokálnych stratégii komplexného prístupu prostredníctvom Monitorovacej skupiny komplexného prístupu,
- e) spolupracovať s Ministerstvom školstva SR a Agentúrou pri príprave výzvy na predkladanie Lokálnej stratégie komplexného prístupu,
- f) zabezpečovať účasť Ministerstva školstva SR a Agentúry na zasadnutiach Medzirezortnej hodnotiacej a výberovej komisie lokálnych stratégii komplexného prístupu, Pracovnej skupiny pre horizontálnu prioritu marginalizované rómske komunity a na zasadnutiach Monitorovacej skupiny komplexného prístupu,
- g) pri monitorovaní realizácie projektu priamo na mieste Monitorovacou skupinou komplexného prístupu riešiť prípadné identifikované problémy v realizácii v priamej komunikácii a spolupráci s Ministerstvom školstva SR a Agentúrou,
- h) Úrad splnomocnenca vypracuje sústavu ukazovateľov na monitorovanie komplexného prístupu, ktoré budú po schválení Centrálnym koordinačným orgánom súčasťou IT monitorovacieho systému a ktorých naplnenie bude pre subjekty zapojené do implementácie komplexného prístupu záväzné,
- i) zúčastňovať sa zasadnutí Monitorovacieho výboru pre Operačný program Vzdelávanie.

#### **Článok V. Riešenie sporov**

- (1) Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne pôsobiť pri predchádzaní sporov.
- (2) Prípadné rozpory pri realizácii Zmluvy budú zmluvné strany riešiť výlučne vzájomným rokovaním a dohodou.
- (3) V prípade vzniku sporu medzi zmluvnými stranami rokujú o jeho riešení vedúci zamestnanci odborov poverení zmluvnou stranou za dodržiavanie tejto Zmluvy. Ak sa nedosiahne riešenie, zmluvné strany vytvoria skupiny zástupcov zmluvných strán poverených na riešenie sporného problému.
- (4) Prijaté riešenie je pre zmluvné strany záväzné.
- (5) O riešení každého sporu sa vyhotovujú zápisy.

#### **Článok VI. Osobitné ustanovenia**

- (1) V súvislosti so všetkými skutočnosťami, o ktorých sa zmluvné strany dozvedia v rámci ich vzťahu založeného touto Zmluvou, a majú charakter osobných údajov, majú zmluvné strany povinnosť zachovávať mlčanlivosť a zaväzujú sa, že nebudú takéto informácie reprodukovať ani poskytovať tretím stranám alebo ich iným spôsobom využívať.
- (2) Úlohy vyplývajúce z tejto Zmluvy vykonáva Úrad splnomocnenca vlády bezodplatne. Výdavky spojené s výkonom plnenia úloh podľa tohto splnomocnenia budú hradené z prostriedkov štátneho rozpočtu rozpočtovej kapitoly Úradu vlády SR resp. z Operačného programu Technická pomoc.

#### **Článok VII. Záverečné ustanovenia**

- (1) Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, odo dňa podpisu zmluvnými stranami do 31.12. 2017.

(2) Spolupráca je usmerňovaná v rámci slušnosti, vzájomnej dôvery, transparentnosti a zodpovednosti zmluvných strán. Zmluvné strany sa zaväzujú, že urobia všetko preto aby spolupráca bola úspešná a dosiahol sa cieľ spolupráce.

(3) Zmluvu je možné ukončiť:

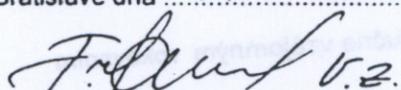
- a) písomnou dohodou zmluvných strán,
- b) písomnou výpovedou ktorékoľvek zmluvnej strany. Výpovedná lehota je 6 mesiacov a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoved doručená zmluvným stranám písomne.

(4) Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomného rokovania a dohody zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vykonané vo forme písomného dodatku k tejto Zmluve.

(5) Zmluvu je vyhotovená v 6 exemplároch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží 2 exempláre.

(6) Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumeiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpisali.

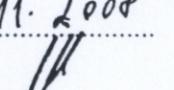
V Bratislave dňa ..... 19. 11. 2008



Ing. Igor Federič

Vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky,  
štatutárny zástupca Úradu vlády SR

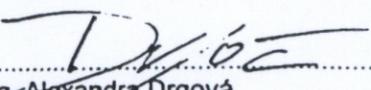
V Bratislave dňa ..... 19. 11. 2008



Prof. Ing. Ján Mikolaj, CSc.

Minister školstva Slovenskej republiky,  
štatutárny zástupca Ministerstva školstva SR

V Bratislave dňa ..... 19. 11. 2008



Ing. Alexandra Drgová

Generálna riaditeľka Agentúry Ministerstva školstva  
Slovenskej republiky pre štrukturálne fondy EÚ,  
štatutárny zástupca Agentúry Ministerstva školstva  
SR pre štrukturálne fondy EÚ